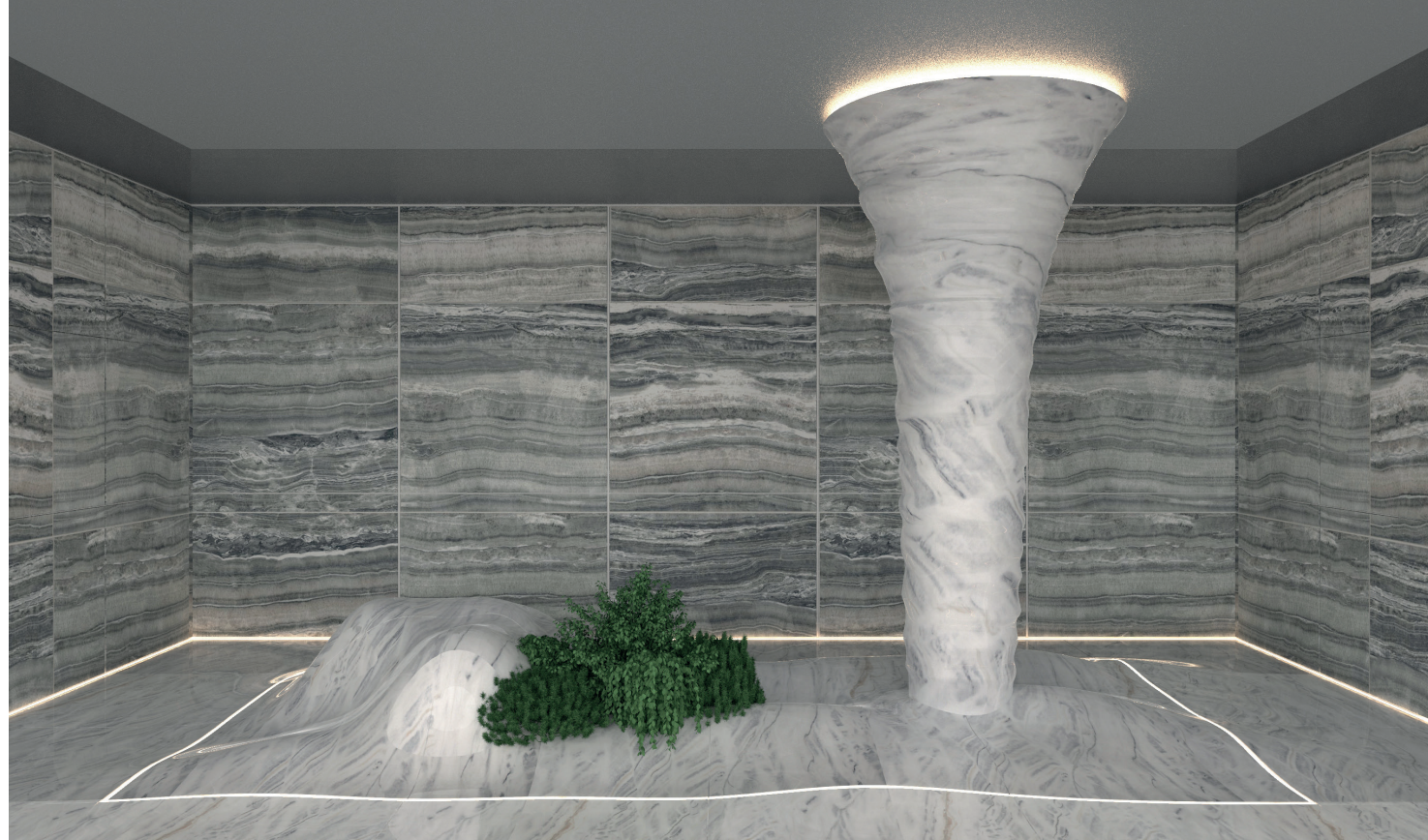


MARMOMAC: DOĞAL TAŞIN EŞSİZLİĞİ VE JEOLojİK ÇEŞİTLİLİĞİ

MARMOMAC: THE UNIQUENESS AND GEOLOGICAL BREADTH OF NATURAL STONE

Besray Köker



Yüzyıllar boyunca gelişen ve dönüşen doğanın temel unsurlarından olan doğal taş, insanlığın ileri üretim teknolojilerini kullanarak geliştirdiği teknikler sayesinde yaşam alanlarını şekillendiriyor. İlham verici ve zengin bir malzeme olan mermer ve doğal taş, mimarların, tasarımcıların ve sanatçıların yaratıcılığı sayesinde mekanları, binaları ve eşyaları tasarlama konusunda sonsuz seçenek vadediyor. Günümüzün modern işleme teknikleri sayesinde ise tüm bu çalışmalar israfı azaltma ve çevreyi korumaya dikkat edilerek gerçekleşiyor. Çevreye ve dünyaya duyarlı olmak ve yaşadığımız dünyayı algılayışımızı değiştirmemiz gereken bu çağda, Marmomac de konuya hassas yaklaşarak, 2019 edisyon temasını "doğallık / doğal taşın özgünlüğü ve jeo-çeşitliliği" olarak belirtti. Tüm dünyada doğal taş sektörünün en geniş kapsamlı fuarı kabul edilen Marmomac, bu yıl katılımcılarına 25-28 Eylül tarihleri arasında taş dünyasının en son trendlerini keşfetme fırsatı sundu. Sektör profesyonelleri, doğal taş endüstrisindeki en gelişmiş teknolojileri keşfetmek ve en ileri taş işleme sistemlerini incelemek için 54. kez İtalya'nın Verona şehrinde düzenlenen Marmomac Doğal Taş Fuarı'nda buluştu.

Natural stone is one mother nature's most fundamental of elements that slowly evolves over hundreds of years. Above that, advanced technology has paved the way to allowing natural stone to give shape to living spaces. Both it, alongside marble, are not only rich but also inspirational. Thus, architects, designers, and artists alike tend to let their imaginations run wild when incorporating either material into spaces, buildings, and objects. Modern processing, moreover, allows for all of this, all the while both keeping waste to an absolute minimum, and being environmentally friendly. We live in an age where we need to be far more sensitive to such issues; we must alter how we see our planet. Marmomac approaches this subject with the utmost of sensitivity. Hence, it's put forth "naturalness/the uniqueness and geological breadth of natural stone" as being the theme of the 2019 edition. Marmomac is the natural stone sector's largest and most diverse international trade exhibition. With no exception, those participating this year's fair between September 25 and 28, gave visitors a chance to discover the newest and hottest trends in the stone world. Sector



Fuarda "doğallık" teması çerçevesinde doğal taş ürünleri tanıtmak için esas olan kültür, inovasyon, tasarım ve araştırma konularına adanmış olan Salon 1 (İtalyan Taş Tiyatrosu), dünyaca ünlü tasarımcıların yeni ürünlerine, şovlara ve birçok konferansa ev sahipliği yaptı: Brand&Stone 2.0, Natural Things, Lithic Garden ve Percorsi D'Arte başlıklı küratörlü şovların tümü, taş, makine ve teknoloji firmaları ve diğer sektörlerden markalarla ortaklaşa olarak bitkisel ve mineral dünyalar arasındaki bağlantıya işaret eden yeşil bir senaryoda gerçekleştirildi. Her yıl olduğu gibi bu yıl da Salon 1'in ev sahipliği yaptığı Ristorante D'Autore'de "Nature Works" ve Wine Bar'da ise Giorgio Canale'nin küratörlüğünü üstlendiği "Natural Beam" başlıklı ürün yerleştirmeleri sergilendi. Salon 1 aynı zamanda konferans ve seminerlerin yapıldığı forum alanında mimar, tasarımcı, mühendis ve teknisyenlerden oluşan sektör profesyonellerini ağırladı.

professionals met in Verona, Italy, for the fifty-fourth time in order to learn about and inspect the latest and the most advanced of stone processing technology. Dedicated culture, innovation, design, and research, The Italian Stone Theatre or Hall 1 hosted both conferences as well as all that world-renowned designers had to offer in terms of the latest in products and shows. Their aim is to showcase "naturalness" through natural stone. Machining and technology firms alike collaborated with brands from other sectors to curate four shows that underscored the green interrelationship between flora and minerals: Brand & Stone 2.0, Natural Things, Lithic Garden, and Percorsi d'Arte. As with previous years, architects, designers, engineers, and technicians poured into the hall's many conferences and seminars, as well as dropped in on "Nature Works" at its Ristorante D'Autore, alongside a new wine bar, "Natural Beam", curated by Giorgio Canale.



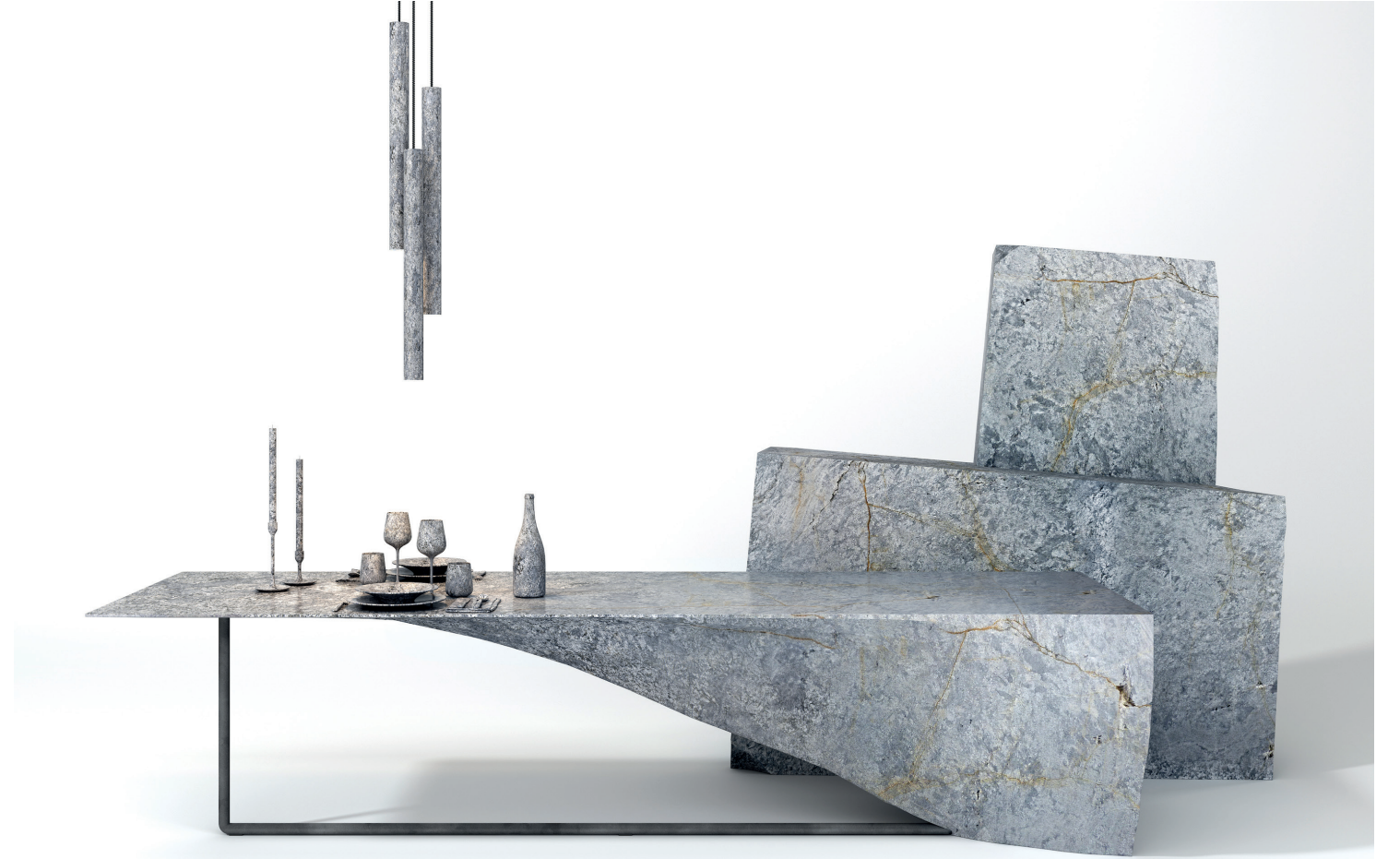
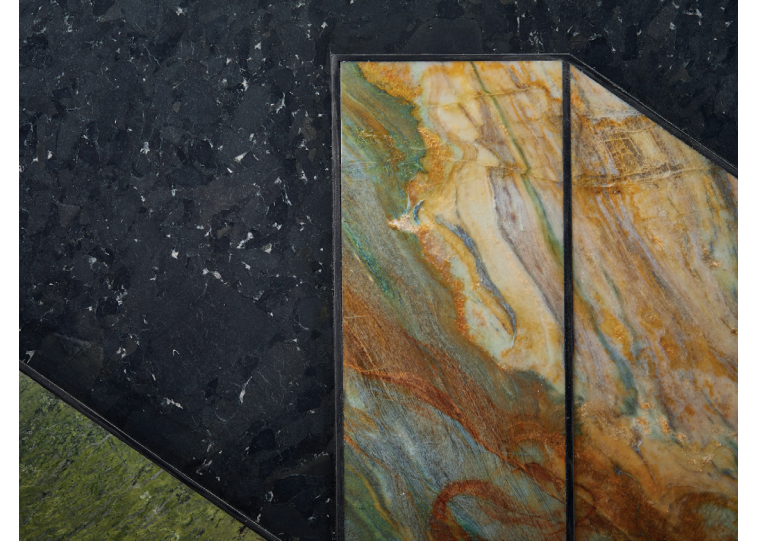


Lithic Garden

Vincenzo Pavan'ın küratörlüğünü yaptığı şov, ilhamını sembolik bir mikro kozmosa yerleştirilen, Ortaçağ dünyasının özlemini, doğa ve doğaüstü ile derin bir bağa dönüştüren "hortus conclusus"tan (çevrelenmiş bahçe) almıştı. Şov, jeolojik ve biyolojik materyallerin insan habitati için sürdürülebilirlik, denge ve doğayla uyum arasındaki -ümit edilen ve aranan- ilişki içinde yeni fikirler üretmek için etkileşime girebilecekleri bir alan sundu. Taş bahçeler, ziyaretçileri yatay ve dikey yüzeyler, banklar ve heykeller, bitki ve su elemanlarının yer aldığı "terrazzo"da bir gezintiye çıkarıyordu.

Lithic Garden

Curated by none other than Vincenzo Pavan, Lithic Garden was inspired by "hortus conclusus" (i.e. enclosed garden), which embodied in a microcosm of symbols suggesting the desire of the Mediaeval world for a deep bond with nature and the supernatural. It put forth that a garden can now be a place where the interplay between biomaterials can generate new ideas for the human habitat, in a desired and sought-after relationship based on sustainability, balance, and harmony with nature. Horizontal and vertical surfaces, seats, and sculptural elements, alongside vegetal and water inserts dotting the "terrazzo" took visitors on an ethereal journey.

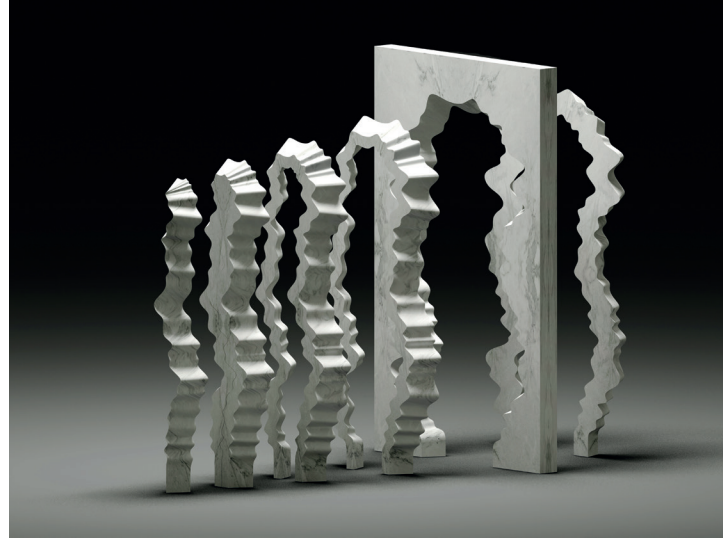


Natural Things

Raffaello Galiotto'nun küratörlüğünü yaptığı Natural Things sergisi, "insan ve doğa" arasındaki ilişkiyi taşla yeniden keşfetmeyi hedeflemişti. Aralarında Studiopepe, Vincenzo Minenna, Maurizio Barberio, Lorenzo Palmeri gibi isimlerin yer aldığı 8 yerleştirme, ziyaretçilerin rahatça erişebileceği bir takımada oluşturulan asma gözenekli bir ağ ile işaretlenmiş 4 metre çapındaki silindirik alanlarda sergilendi.

Natural Things

Here, curator Raffaello Galiotto's aim was to show that stone could become an element of genuine and physical connection between man and nature. Eight installations crafted by names such as Studiopepe, Vincenzo Minenna, Maurizio Barberio, and Lorenzo Palmeri, were individually inserted in cylindrical spaces measuring 4 meters in diameter marked off by a suspended porous mesh to constitute an archipelago of islands which were free to access.

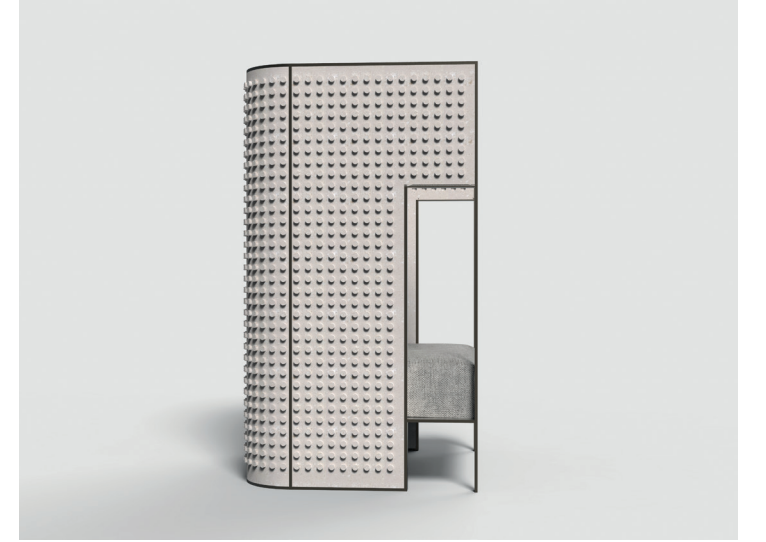


Percorsi D'arte

Raffaello Galiotto'nun küratörlüğünü yaptığı sergi, taş malzemelerin sanatsal işleminde makinelerin nasıl kullanılabileceğini ziyaretçilere gösterdi. Son yıllarda, sayısal kontrol teknolojilerinin yaygınlaşmasıyla birlikte, doğal taş sektöründeki sanayi ve küçük işletmeler giderek daha yüksek performanslı sistemler kurdu. Sayısal kontrol taş işleme teknolojileriyle bir süre çalışan 5 uluslararası sanatçı, doğal taşla ilgili temaya odaklanan eserler yarattı.

Percorsi d'Arte

Orchestrated by Raffaello Galiotto, this particular exhibition sought to investigate how machinery could be used in the artistic processing of stone materials. In recent years, with the spread of numerical control technologies, industry and small businesses in the natural stone sector have installed increasingly high performance systems. Five international artists, who have been experimenting for some time with numerical control stone processing technologies, teamed up to create five works focusing on the theme of natural stone.



Brand & Stone 2.0

Geçen yılki başarısının ardından şovun ikincisinin küratörlüğünü, şov fikrini Danilo Di Michele'nin konseptine dayandıran Giorgio Canale üstlendi. Doğal taşın kullanımını teşvik etmek ve ticari çekiciliğini artırmanın yöntemlerini araştırmak için, mermer firmaları dünyaca ünlü tasarımcılar ve başlıca tasarım markalarıyla iş birliği yaptı ve sonuç olarak Gervasoni, Gandia Blasco, Baxter markalı Paola Navone, Toyo Ito gibi önemli mimar ve tasarımcıların imzasını taşıyan, doğal taşın malzeme olarak kullanıldığı iç mekan ve açık hava mobilya ve aksesuarları ortaya çıktı.

Brand & Stone 2.0

After huge success last year, Giorgio Canale took Danilo Michele's idea to host a show, and ran with it, this time for its second edition. They wanted to respond to the need to bring designers and major brands-including Gervasoni, Gandia Blasco, Baxter's Paola Navone, and Toyo Ito, among others-closer to using natural stone, having them include interior and exterior objects and accessories in their collections. Their vision is to demonstrate how possible it is to overcome the often widespread reticence of the commercial nature of the material, and thus to encourage its use.



Ristorante D'autore

Doğal, misafirperver ve rahatlatıcı bir enerji sunan "Nature Works" sergisinin küratörlüğünü Veneto Trentino Alto Adige heyeti yaptı. Bir karşılama masasının yanı sıra keyifli bir rahatlama alanına sahip olan projenin teması, kayaların doğadaki hallerini analiz etmek ve mekanı süsleyen nesnelere şekil vermek için yorumlamaktı. Bununla, konukların taş malzemenin hareketi ve hissiyatıyla karşılaşması amaçlanmıştı. Şovda doğanın formlarını temsil eden malzeme, pek tabii zamanla şekillendirilmiş ve modellenmiş mermer veya doğal taş oldu.

Wine Bar

İtalyan Taş Tiyatrosu'nun 2019 edisyonunda Giorgio Canale tarafından geliştirilen yeni bir şarap barı "Natural Beam" ismiyle yer aldı. Proje, ziyaretçileri bir huzur ve sessizlik vahasına taşıyarak, salonun ana temasını olan "doğallık" konseptini yorumlamayı hedefliyordu. Uzun bar tezgahları gibi oluşturulan alanda temel fikir, taşın rolünü yalnızca saf dekorasyon ve giydirme olarak değil, yapı malzemesi olarak da geri kazanmasına yardımcı olmaktı.



Ristorante D'autore

Overseen by Ristorante D'autore's designer, Veneto Trentino Alto Adige, "Nature Works", like nature itself, released welcoming and relaxing energy. The project's theme was to rock in nature in order to interpret them, and to give shape to objects furnishing the location so that guests would feel welcomed by the movement and sensations of the rocky landscapes. The materials representing the forms of nature were marble and natural stone, shaped and modelled by passing time.

Wine Bar

The 2019 edition of Marmomac hosted a new wine bar, "Natural Beam" at the Italian Stone Theatre, developed by Giorgio Carnale. The concept was to interpret the hall's main theme - naturality by transporting visitors into an oasis of peace and quiet. The fundamental idea of the long bar tables was to revamp the notion that stone was more than just a decorative element, demonstrating that it could also stand as a structural material in and of itself as well.



Young Stone

Proje yöneticiliğini Giuseppe Fallacara, Marco Ferrero, Vincenzo Minenna, Francesca Piccolino Boniforti, Domenico Potenza ve Marco Zito'nun yaptığı "Young Stone", taş malzemenin tanıtılması, tasarım ve mimarlıktaki uygulamalarını gösterilmesi amacıyla prestijli üniversiteler, sanat akademileri ve meslek okulları gibi eğitim kurumlarıyla yapılan iş birliği sonucu ortaya çıkmış. Marmomac'ın 20 yıldan fazla bir süredir devam ettirdiği bu iş birlikleri sayesinde bazı İtalyan üniversiteleri taş çalışmaları, araştırma ve deneylerle ilgili tasarım dersleri vermeye başlamış. Taş odaklı kurslar başlatılması için prestijli üniversitelerle ortaklıklar kurulmuş. Bu yıl fuar, Politecnico di Bari, G. Chieti Pescara D'Annunzio Üniversitesi, Roma La Sapienza Üniversitesi, IUAV - Venedik Mimarlık Üniversitesi ve Verona Güzel Sanatlar Akademisi kurumlarını ve öğrenci işlerini "Young Stone" sergisinde ağırladı.

Marmomac'te Ödül Yağmuru...

Marmomac 2019 iletişim kampanyasında yer alan "Marea", 2018'de Cristiano Segnanfredo, Chiara Alessi ve Veronica Gaido'dan oluşan jürinin oy birliğiyle Icon Ödülü'nün sahibi oldu. "Marea"nın taş malzemeyi cesaret ve beceri ile karmaşık bir öğede, bir banyo ve bir lavabo olarak yorumlama motivasyonu, ödülü Elena Salmistraro'ya kazandırdı. Tasarım açısından ikonik ve olgun bir bakış açısına sahip bu güçlü projede klasik yansımalar, post-modern aksam, çağdaş diller ve ilkel figüratif unsurların yansımaları dikkat çekerken, bu özellikleri ön plana çıkaran şirketlerin uzmanlığı ve teknik desteği olmuş. 2019 yılı The Italian Stone Theatre seçkisi arasından belirlenen ve 4. kez verilen yeni Icon Ödülü, Marmomac'ın bir sonraki edisyonun iletişim kampanyasında kullanılacak. VeronaFiere'nin Publicomm iş birliğiyle düzenlediği Archmarathon Ödülü ise dünyanın farklı ülkelerinden tasarım stüdyolarını bir araya getiren ve birçok misafir mimarın katıldığı bir platform tarafından yapılan uluslararası bir mimarlık etkinliği olarak Marmomac'ta yer aldı. Bu yılın kazananları "Casa Piedra en Caceres" projesiyle Emilio Tuñon, "Basuna Camii" ile Dar Arafa Mimarlık ve "Denizdeki Ev" projesiyle Studio Marco Ciarlo+Studio Daniele oldu. Jüri, "Muh Shouu XIXI" projesiyle GOA Studio'ya mansiyon ödülü verdi. Kazanan üç proje, 2020'de Moskova'da yapılacak olan Archmarathon Awards Worldwide 2020 adayları arasında yer alacak. Çalışmaları bir bütün olarak taş sektörüne ve yerel alanların ekonomisine katkı ve başarı kazandıran isimlere verilen Taş Ustaları Ödülleri ise Marmomac'ın bu edisyonunda, Studio Ito Design kurucuları Setsu ve Shinobu Ito, Ute Wilkonson ve ADL International Başkanı Donato Larizza'ya verildi.



Young Stone

The birthchild of Giuseppe Fallacara, Marco Ferrero, Vincenzo Minenna, Francesca Piccolino Boniforti, Domenico Potenza, and Marco Zito, the "Young Stone" project was born out of the critical need to establish solid relationships with educational institutions, such as universities, art academies, and professional schools. Marmomac has been doing this for more than two decades, whereupon that relationship has further been strengthened with select Italian universities now teaching design courses with content related to stone studies, research, and experimentation. This led Marmomac to partner with prestigious universities for the introduction of courses with a focus on stone. This year's exhibition, showcased works by students of Politecnico di Bari, G. Chieti Pescara D'Annunzio University, Roma La Sapienza University, IUAV University of Venice, and The Fine Arts Academy of Verona.

Award After Award at marmomac

The Marmomac Icon Award 2018 was assigned to "Maera" based on the unanimous decision of Cristiano Segnanfredo, Chiara Alessi, and Veronica Giado, as part of the Marmomac 2019 communication campaign. Its designer, Elena Salmistraro's desire to interpret the intricate relationship between boldness and skill through a stone bathtub and sink, is what earned her this acclaim. Her powerful project has both an iconic and mature stance - in that it echoes both classical and post-modern design where contemporary lines meet primeval figurative elements, and craftsmanship meets technical expertise. The winner of the Marmomac Icon Award 2019 will be announced for the fourth time at next year's communication campaign. The Marmomac Stone Award - Archmarathon is an international architectural event hosted in collaboration with VeronaFiere Publicomm, and which brings design studios and guest architects from around the world together under one roof. This year's winners included Emilio Tuñon for his "Casa Pierda en Caceres", Dar Arafa Architecture for their "Bauna Mosque", and Marco Ciarlo and Studio Daniele for their "House on the sea", together with a special mention made to GOA for their "Muh Shouu XIXI". The three winning projects will rightfully be among the candidates of the Archmarathon Awards Worldwide Edition 2020, which will be held in Moscow in 2020. Last but not least, the winners of this year's "Mastro della Pietra" award, which acknowledges those whose work as a whole has made tremendous contributions and brought success both to the stone sector as well as local economies, included the founders of Ito Design, Setsu and Shinobu Ito, Ute Wilkonson, and the president of ADL International, Donato Larizza.

